

Achieving Sustainability Through Community Level Partnerships in the Third Pole Environment (TPE): Experiences in Inclusive Biodiversity Conservation in the Sanjiangyuan Region, Qinghai Province, China

J. Marc FOGGIN¹⁾, Gongbo TASHI²⁾

- 1) Associate Director, Mountain Societies Research Institute, University of Central Asia
- 2) Director of NPO Plateau Perspectives, China; Professor Emeritus, University of Tibet (Presenter)

第三極域（TPE）における地域コミュニティとのパートナーシップを通じた持続可能な社会の構築：三江源国立公園での包括的生物多様性保全活動

J. マーク フォギン¹⁾、ゴンブ タシ²⁾

- 1) NPO Plateau Perspectives 創設者；中央アジア大学山岳社会研究所副理事
- 2) NPO Plateau Perspectives 事務局長；チベット大学名誉教授（発表者）

Abstract: The Tibetan Plateau environment constitutes a critical resource for local farming and herding communities; for many endemic, rare, or endangered wildlife species that are dependent on its habitats; and for the wellbeing of downstream populations, both in China and across South and Southeast Asia, who benefit from water resources and other ecological goods and services that originate in this vast, high mountain landscape. However, global changes are affecting the complex, coupled systems of the Tibetan Plateau. Market-related pressures and opportunities, emerging technologies that facilitate and change the nature of communications and exchange of ideas, as well as a wide range of complementary or competing development ideologies and associated government policies – all of these aspects of globalization impact how conservation of biodiversity may be achieved in this complex social-ecological environment. Conserving the natural environment, however, is not contingent only on increased knowledge of nature, or earth systems, but equally on our understanding of human or social dimensions of natural resource use – including both the management of resources and resource governance. In the Sanjiangyuan region in southern Qinghai Province, several endogenous protected areas were established locally in 1998. These were subsequently incorporated into the Sanjiangyuan Nature Reserve, and ultimately into the Sanjiangyuan National Park. The presentation will track the themes of biodiversity conservation and sustainability across the past 20 years in the heart of the Tibetan Plateau, through the lens of the development of the unique network of protected areas in the Sanjiangyuan region. The illustrations will be derived from several contexts and projects in which the authors have personally been involved, including inter alia the conservation and community development work undertaken by Canadian non-profit organization Plateau Perspectives, projects and activities undertaken by local Tibetan communities or civil society, and the Qinghai biodiversity conservation project implemented by the provincial forestry department. Through these and other projects, practical experience has been gained in capacity building for local organizations and associations, herder cooperatives and community development revolving funds, community co-management and other forms of participation in protected areas, developing community-based ecotourism, and the provision of social services in remote areas of the Tibetan Plateau.

要旨：チベット高原の環境は、この地域の農業や遊牧活動にとって重要な資源である。その重要性はチベット高原に生息している数多くの希少、もしくは絶滅が危惧される野生生物にとっても同様である。そして、中国から東アジア、東南アジアに至る下流域の人々にとって、チベット高原は水資源をはじめとする様々な生態系サービスをもたらす存在である、しかし、地球規模での様々な変化は、チベット高原の複雑で互いに強く結びついたシステムに影響を及

ぼしている。市場からの圧力、コミュニケーションと意見交換の本質を変えていく新興技術、相補的あるいは競争的な多数のイデオロギーと関連する政府の政策 - グローバリゼーションにおけるこれら全ての側面は、生物多様性の保全が実現されるか否かに影響を与えるものである。しかし、自然環境を保全するためには、自然や地球のシステムに関する知識を蓄積させるだけでなく、自然資源の管理とガバナンスの両方を含めた人的・社会的な要素の理解も進める必要がある。1998年、青海省南部の三江源地区には複数の保護地域が設立された。これらはその後、三江源自然保護区に取り入れられ、最終的に三江源国立公園となった。本発表では、三江源地域でのユニークな保護地域ネットワークの発展という視点から、チベット高原の奥地で過去20年にわたって繰り返されてきた生物多様性の保全活動と持続可能性をテーマに発表したい。具体的には、著者らが個人的に関与しているプロジェクトなどについて紹介するが、それらには、カナダのNPO プラトー・パースペクティブズ (Plateau Perspectives) が主催した保全と地域発展に関する事業を始め、地元のチベット人コミュニティや市民社会によって実施されたプロジェクト、青海省林業課が実施した生物多様性保全プロジェクトなどが含まれる。これらのプロジェクトを通じ、我々は、地域の組織、例えば遊牧民の共同組合などがキャパシティ・ビルディング (人材育成) を行っていくための実践的経験を得ることができた。例えば、コミュニティ開発のための回転基金の創出、保護地域の共同管理や様々な形で住民の参画、地域社会に根ざしたエコツーリズムの開発、チベット高原の遠隔地における社会サービスの提供などに関する経験などである。